

Mexico Cassette electronic Kurier 753

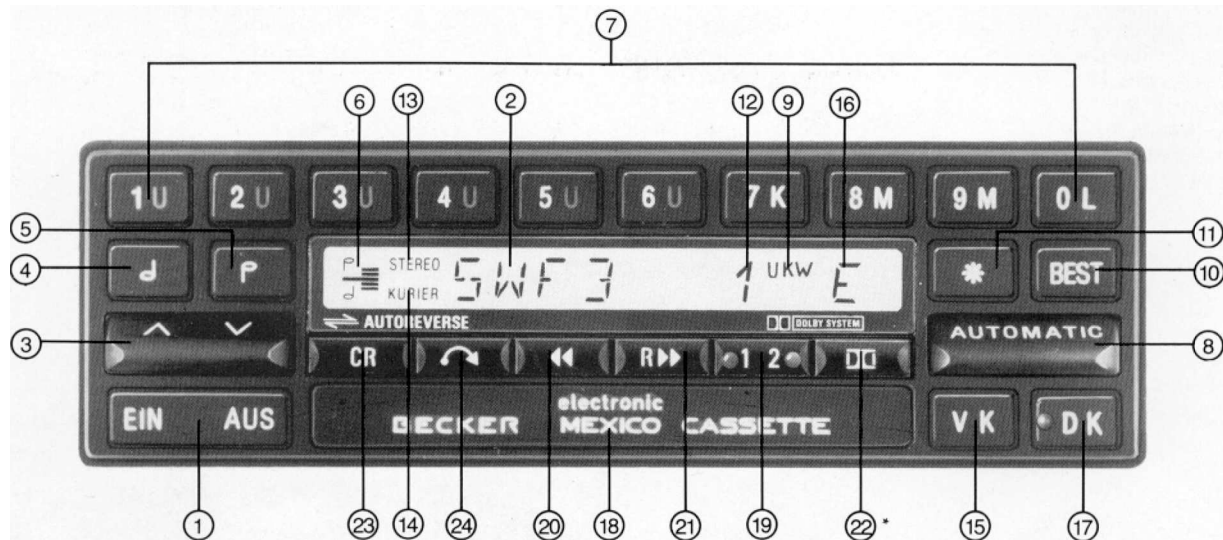


Bedienungsanleitung · Operation Instructions · Mode d'emploi

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit den Bedienungsmöglichkeiten Ihres BECKER-Autoradios vertraut zu machen. Denn Bedienungsfehler und nicht beachtete Hinweise sind oft der Grund für unberechtigte Reklamationen. Über den Bedienungskomfort gibt Ihnen die einleitende Kurzanleitung einen ersten Überblick. Nützliche Hinweise und eine ausführliche Darstellung der Bedienfunktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

We have prepared these instructions to familiarize you with the operation of your BECKER car radio. Operation errors and not attended hints are often the reason for unjustified complaints. The introductory „Short Operation Instructions“ give you a general view, the following instructions contain useful notices and a detailed description of the operational functions.

Nous avons préparé ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec l'utilisation de votre autoradio BECKER. Une mauvaise utilisation ou des instructions non observées, vous amène parfois à des réclamations injustifiées. Un résumé vous donne en introduction quelques conseils sommaires d'utilisation, le mode d'emploi suivant contient des explications et une description détaillée des éléments de commande.



*Dolby und das doppelte D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

System zur Rauschunterdrückung, gefertigt mit der Genehmigung von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

*Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

*Dolby et le symbole D-double sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Système pour suppression de bruit, produit sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Anschlußanweisung

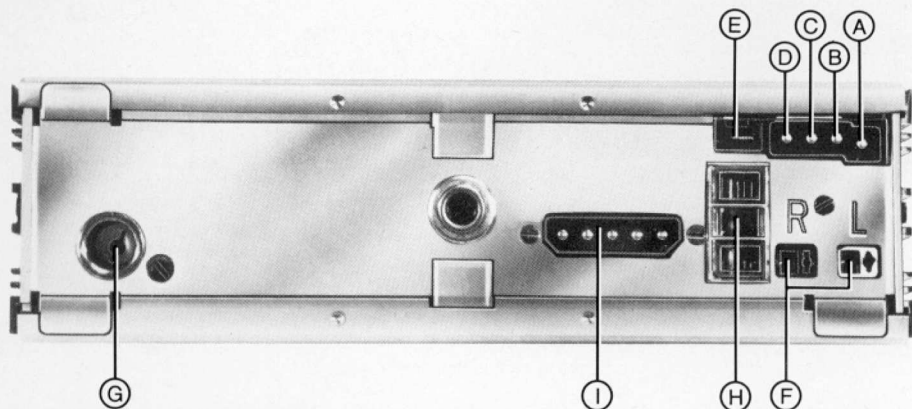
- (A) Masse (-)
- (B) geschaltetes Plus
- (C) Beleuchtung (+)
- (D) Dauerplus
- (E) Anschlußbuchse für Automatikantenne (+12V)
- (F) Lautsprecherbuchsen
- (G) Antennenbuchse
- (H) Sicherung 4 AT
- (I) Anschlußbuchse für geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung

Connection instructions

- (A) Chassis (-)
- (B) Switched plus
- (C) Illumination (+)
- (D) Permanent plus
- (E) Connection socket for automatic antenna (+ 12V)
- (F) Loudspeaker sockets
- (G) Antenna socket
- (H) Fuse 4 AT
- (I) Connection socket for speed dependent volume control

Instructions de raccordement

- (A) Masse (-)
- (B) Plus commuté
- (C) Eclairage (+)
- (D) Plus permanent
- (E) Prise pour antenne automatique
- (F) Prises de haut-parleurs
- (G) Prise d'antenne
- (H) Fusible 4 AT
- (I) Prise de raccordement pour réglage de volume en fonction de la vitesse



Kurz
Bedienungs
anleitung Seite 2

Short
Operation
Instructions page 2

Conseils
sommaires
d'utilisation page 3

Bedienungs-
anleitung Seite 4 - 7

Verkehrsfunk-
Karten Seite 8 - 9

Sender
Tabellen Seiten 10 - 11

Post-
Bestimmungen Seiten 12 - 13

D

Operation Instructions

Page 14 - 17

GB

Mode d'emploi

Page 18 - 21

F

Dieses Autoradio ist mit einer Senderidentifikationsschaltung ausgestattet, die im UKW-Bereich Sendeanstalten der BRD und des grenznahen Auslands der BRD identifiziert. In der Anzeige erscheint die Sendeanstalt und das Programm der Sendeanstalt (z.B. SWF 3).

Radio ein-/ausschalten

Zum Einschalten Taste (1) auf „EIN“ drücken. Zum Ausschalten Taste (1) auf „AUS“ drücken.

Lautstärke

Lautstärketaste (3) nach unten (leise) oder nach oben (laut) drücken.

Wellenbereichswahl

Wellenbereich durch Drücken einer der Tasten (7) einstellen.

Automatischer Sendersuchlauf

Automatic-Taste (8) nach oben oder unten drücken.

Numerische Frequenzeingabe

Funktionstaste (11) drücken und Senderfrequenz durch Drücken der Tasten (7) eingeben. Beispiel: UKW-Sender 97,0 MHz. Wellenbereich durch Drücken einer der U-Tasten (7) einstellen und Funktionstaste (11) drücken. Tasten (7) in der Reihenfolge 9, 7, 0 drücken.

Anmerkung: Die Eingabe der Senderfrequenz ist auf eine Ziffer nach dem Komma begrenzt. Die erste Stelle nach dem Komma muß unbedingt eingetastet werden.

Sender speichern

Es lassen sich 6 UKW-, 1 KW-, 2 MW- und 1 LW-Sender speichern. Hierzu eine der Tasten (7) drücken und festhalten, bis die vorgegebene Senderfrequenz wieder angezeigt und der Sender hörbar wird.

BEST-Taste

Bei Druck auf die BEST-Taste (10) wählt das Gerät im UKW-Bereich diejenige Sendestation mit der besten Empfangsqualität der gerade eingestellten Sendeanstalt und des zugehörigen Programms aus. Außerdem werden Sender, die nur durch die Frequenz in der Anzeige (2) angezeigt werden, durch Drücken der BEST-Taste (10) identifiziert, sofern die Identifikationsmerkmale vorhanden sind.

This radio is provided with a station identification circuit, that identifies FM-stations of Western Germany, and adjacent countries. The name of the broadcasting corporation and its program (f.e. SWF 3) are displayed.

ON/OFF

To switch on the radio, push „EIN“ end of button (1). To switch off, push „AUS“ end of button (1).

Volume

Press the volume control (3) downwards (low) or upwards (loud).

Wave band selection

Select desired wave band by pressing one of the wave band buttons (7).

Automatic search

Press automatic-bar (8) upwards or downwards.

Numerical frequency input

Press function control button (11) and enter station frequency by pressing the buttons (7). Example: FM-station 97.0 MHz. Select wave band by pressing one of the U-buttons (7) and press function control button (11). Press buttons (7) in the sequence 9, 7, 0.

Notice: The input of the station frequency is limited to one digit after the decimal point. The first digit after the decimal point must be put in!

Station storing

You can store 6 FM-, 1 SW-, 2 AM-, and 1 LW-station. Press one of the buttons (7) and hold down until the frequency of the station to be stored re-appears and the station is audible.

BEST-key

By pressing the BEST-key (10), the radio selects the FM-station with the best reception quality of the tuned-in broadcasting corporation and its program.

When only the station frequency is displayed (2), press the BEST-key (10). The radio identifies this FM-station, too, if all criterions for stations identification are given.

Cette radio est équipée d'un circuit d'identification des stations, qui peut identifier des stations FM de l'Allemagne et des pays limitrophes. L'indicatif de la station et le numéro de son programme sont indiqués (p.e. SWF 3).

Mise en marche/Arrêt

Mise en marche: Appuyer sur le côté « EIN » de la touche (1).

Arrêt: Appuyer sur le côté « AUS » de la touche (1).

Volume

En abaissant ou soulevant la touche (3), le volume diminue ou augmente.

Sélection des gammes d'ondes

En appuyant sur l'une des touches (7), la gamme d'onde désirée est sélectionnée.

Recherche automatique des stations

Appuyer la touche de recherche automatique (8) vers le haut ou vers le bas.

Entrée numérique de la fréquence

Appuyer sur la touche de fonction (11) et entrer la fréquence de la station en appuyant sur les touches (7).

Exemple: Station FM 97,0 MHz. Sélectionner la gamme d'onde en appuyant sur l'une des touches U (7) et appuyer sur la touche de fonction (11). Afficher votre fréquence en appuyant successivement sur les touches 9, 7, 0 de l'ensemble des touches (7).

Important: L'entrée de la fréquence de la station est limitée à un chiffre après la virgule, néanmoins l'entrée de ce dernier est obligatoire.

Pré-sélection des stations

Il est possible de mémoriser 6 stations FM, 1 station OC, 2 stations PO et 1 station GO. Appuyer sur l'une des touches (7) pendant quelques secondes, jusqu'à ce que l'affichage digital indique la fréquence sélectionnée et que la station soit audible.

Touche BEST

En appuyant sur la touche BEST (10), l'autoradio sélectionne dans la gamme FM l'émetteur donnant la meilleure qualité de réception pour le programme sélectionné.

De plus, les émetteurs dont seule la fréquence est affichée, peuvent être identifiés en appuyant sur la touche BEST (10), à condition que tous les critères d'identification nécessaires soient réunis.

Eine in dieses Autoradio eingebaute Senderidentifikationsschaltung identifiziert im UKW-Bereich Sendeanstalten der BRD und des grenznahen Auslands der BRD. In der Anzeige erscheint die Sendeanstalt und das Programm der Sendeanstalt (z.B. SWF 3).

Die Identifizierung erfolgt anhand der Senderfrequenz und des Verkehrsfunkbereichskennungssignals. Dieses Signal ist den örtlichen Empfangsbedingungen unterworfen. Durch Abschattungen, schlechten Empfang oder Abschalten eines Senders (z.B. während des Nachtprogramms) kann es vorkommen, daß der eingestellte Sender nicht identifiziert wird. Es wird nur die Frequenz des Senders angezeigt.

Bedienfunktionen

- 1 Ein-/Aus-Taste
- 2 Anzeige für Senderfrequenz, Sendeanstalt und Programm
- 3 Lautstärketaste
- 4 Klangtaste, Bässe
- 5 Klangtaste, Höhen
- 6 Klangeinstellungsanzeige
- 7 Wellenbereichs- und Stationstasten
- 8 Automatiktaste
- 9 Wellenbereichsanzeige
- 10 BEST-Taste
- 11 Funktionstaste
- 12 Anzeige für gedrückte Stationstaste
- 13 STEREO-Anzeige
- 14 KURIER-Anzeige
- 15 Verkehrsfunktaste
- 16 Verkehrsfunkbereichsanzeige

- 17 Stummschalttaste
- 18 Cassettenschacht
- 19 Spurwahltaste mit Spuranzeige
- 20 Schneller Vorlauf
- 21 Schneller Rücklauf
- 22 Dolby NR⁺-Taste
- 23 Bandsorten-Umschalttaste
- 24 Auswurfaste

Die gewählten Einstellbeispiele sind gültig für Rundfunksender der BRD. Außerdem können UKW-Sender nur bis max. 80 km vom Sender entfernt gut empfangen werden. Sollte deshalb der als Einstellbeispiel vorgegebene Sender nicht mehr empfangen werden können, ist ein Ortssender als Beispiel zu wählen.

Rundfunkempfang

Radio ein-/ausschalten

Zum Einschalten Taste (1) auf der mit „EIN“ beschrifteten Seite drücken. Der zuletzt eingestellte Sender wird mit zuletzt eingestellter Lautstärke und Klangfarbe hörbar.

In der Anzeige (2) wird der zuletzt eingestellte Zustand angezeigt.

Das Radio kann auch durch Eindrücken der Cassette in den Cassettenschacht (18) eingeschaltet werden. Durch Drehen des Zündschlüssels von Position 1 oder 2 in Position 0 schaltet das Radio aus und läßt sich durch Drücken der Wipptaste auf „EIN“ erneut einschalten. Zum Ausschalten Taste (1) auf der mit „AUS“ beschrifteten Seite drücken.

Lautstärke

Beim Drücken der Taste (3) nach unten vermindert sich die Lautstärke, beim Drücken der Taste (3) nach oben erhöht sich die Lautstärke.

Klang

Durch Drücken der Taste (4) werden die Bässe, durch Drücken der Taste (5) die Höhen angehoben oder abgesenkt.

Tasten (4,5) gleichzeitig drücken = Mittelstellung.

Die jeweilige Einstellung des Bässe und Höhen wird in der Anzeige für Klangeinstellung (6) angezeigt.

Wellenbereichswahl

Gewünschten Wellenbereich durch Drücken einer der Wellenbereichstasten (7) einstellen. Der jeweils eingestellte Wellenbereich wird in der Wellenbereichsanzeige (9) angezeigt.

Wellenbereich	Frequenzbereich
---------------	-----------------

U = Ultrakurzwellen	87,5 MHz - 108 MHz
K = Kurzwellen	5,9 MHz - 6,25 MHz
M = Mittelwellen	513 kHz - 1620 kHz
L = Langwellen	146 kHz - 290 kHz

Senderwahl

Die Senderwahl ist möglich durch automatischen Sendersuchlauf, numerische Frequenzeingabe, Stationstasten oder Handabstimmung.

Für einen möglichst störungsfreien UKW-Empfang empfehlen wir, immer den stärksten örtlichen Sender einzustellen. Eine Demonstrationscassette über physikalisch bedingte Störeinflüsse, ihre Ursachen und mögliche Abhilfe-Maßnahmen liegt dieser Bedienungsanleitung bei.

Automatischer Sendersuchlauf

Automatic-Taste (8) nach unten (= absteigende Frequenzfolge) oder nach oben (= aufsteigende Frequenzfolge) drücken.

Das Radio hat einen 3-stufigen, automatischen Empfindlichkeitsschalter und sucht zuerst nur starke, dann empfangswürdige und danach auch schwache Sender.

Zur Direktwahl der Empfindlichkeitsstufen ist beim Suchlaufstart die Automatic-Taste (8) je nach gewünschter Empfindlichkeit zweimal (Mitte) oder dreimal (empfindlich) zu drücken.

Wird die Automatic-Taste innerhalb 8 Sekunden nach Auffinden eines Senders erneut gedrückt, startet der Sendersuchlauf auf der zuletzt automatisch eingestellten Empfindlichkeitsstufe.

BEST-Taste

Die BEST-Taste (10) bietet die Möglichkeit, im UKW-Bereich den am besten zu empfangenden Sender des momentan eingestellten und identifizierten Programms auszuwählen. **Sollte das momentan eingestellte Programm in der Empfangsqualität schlechter werden, so ist die BEST-Taste zu drücken.**

Das Autoradio sucht eine bessere Sendestation aus, die das gleiche Programm sendet. Findet das Gerät, bedingt durch die örtlichen Empfangsverhältnisse, keine bessere Sendestation, so geht das Gerät wieder auf die zuletzt empfangene Sendefrequenz zurück. Sollte durch den schlechten Empfang oder Senderabschattungen eine Sendeanstalt

nicht identifiziert worden sein und in der Anzeige (2) nur die Frequenz des Senders erscheinen, so kann durch Drücken der BEST-Taste (10) eine mögliche Identifizierung der Sendeanstalt dieses Senders erreicht werden.

Numerische Frequenzeingabe

Durch Eintasten der Senderfrequenz können Sender in allen Wellenbereichen gewählt werden.

Frequenzeingaben außerhalb der Frequenzbereiche werden nicht angenommen.

Bei UKW ist die Eingabe der Senderfrequenz auf eine Ziffer nach dem Komma begrenzt und diese muß unbedingt eingetastet werden.

Einstellbeispiel UKW-Sender 95,0 MHz: UKW-Bereich durch Drücken einer der U-Tasten (7) einstellen, und Funktionstaste (11) drücken. Die Anzeige (2) erlischt, das Radio schaltet stumm. Tasten (7) in der Reihenfolge 9, 5, 0 drücken. Die Senderfrequenz wird kurz angezeigt, danach erscheint die jeweilige Sendeanstalt und deren Programm. Der Sender wird hörbar.

Bedingt durch örtliche Empfangsverhältnisse kann es zu Fehlidentifikationen kommen, die durch Drücken der BEST-Taste zu korrigieren sind.

Handabstimmung

Funktionstaste (11) drücken. Dann durch Drücken der Automatiktaste (8) den Wellenbereich absuchen. Während der Handabstimmung schaltet das Radio nicht stumm. Nach Auffinden eines Senders mittels Handabstimmung wird in der Anzeige (2) nur die

Frequenz des Senders angezeigt. Durch Druck auf die BEST-Taste (10) wird der Sender identifiziert, sofern alle zur Senderidentifikation notwendigen Kriterien vorhanden sind.

Wird bis ca. 8 Sekunden nach Drücken der Funktionstaste die Automatiktaste (8) nicht gedrückt, ist die Funktion Handabstimmung gelöscht.

Stationstasten

Alle Wellenbereichstasten (7) sind gleichzeitig Stationstasten. Es lassen sich 6 UKW-, 1 KW-, 2 MW- und 1 LW-Sender speichern. Einstellbeispiel: Eine der U-Tasten soll mit dem UKW-Sender 95,5 MHz belegt werden: Wellenbereich durch Drücken einer der U-Tasten (7) einstellen. UKW-Sender 95,5 MHz durch numerische Frequenzeingabe, Sendersuchlauf oder Handabstimmung einstellen. Gewünschte U-Taste (7), die mit dem eingestellten Sender belegt werden soll, solange drücken, bis die Digitalanzeige die vorgegebene Frequenz anzeigt.

Dabei wird zunächst der zuletzt eingestellte Sender hörbar und seine Frequenz angezeigt. Dann schaltet das Radio stumm und die Anzeige erlischt. Danach wird der neu eingestellte Sender hörbar und seine Frequenz angezeigt.

Der Sender ist nun auf dieser Taste gespeichert und wird beim Drücken derselben Taste hörbar, solange sich das Fahrzeug im Sendebereich des Senders befindet. Beim Speichern eines anderen Senders auf derselben Taste wird der zuletzt gespeicherte Sender gelöscht.

Nach Abrufen eines gespeicherten Senders wird dies in der Anzeige für gedrückte Stationstaste (12) angezeigt.

Stereo-Empfang

Sobald ein eingestellter UKW-Sender stereophon sendet, wird dies durch den Schriftzug STEREO in der Stereoanzeige (13) angezeigt.

Die Stereo-Anzeige erlischt, und das Radio schaltet auf Mono-Wiedergabe, wenn ein eingestellter Verkehrsfunksender Verkehrsfunknachrichten ausstrahlt.

Ein guter Stereo-Empfang ist nur in Gebieten mit ausreichend starken Sendern möglich. Das Radio ist deshalb mit einem kontinuierlichen Stereo-/Mono-Übergang ausgestattet, d.h. bei schwach einfallendem Sender geht das Radio automatisch auf Mono-Empfang über. Die Stereo-Anzeige ist dabei weiterhin sichtbar. Erst bei nicht mehr empfangswürdigen Sendern erlischt die Stereo-Anzeige (13).

Verkehrsfunk

Das Verkehrsfunksystem arbeitet zur Zeit nur im UKW-Bereich der BRD, Österreich und der Schweiz. Die Kurieranzeige (14) wird sichtbar sobald ein Sender eingestellt ist, der während des Programms Verkehrsnachrichten ausstrahlt.

Sollen nur Verkehrsfunksender empfangen werden, ist die Verkehrsfunktaste (15) zu drücken. Bei eingestelltem MW-, LW- oder KW-Bereich schaltet das Radio dann automatisch auf den UKW-Bereich.

Es bedeutet:

Verkehrsfunktaste (15) 1 x drücken = das Radio sucht automatisch einen beliebigen Verkehrsfunksender:

2 x drücken = Verkehrsfunkbereich A

3 x drücken = Verkehrsfunkbereich B

4 x drücken = Verkehrsfunkbereich C

5 x drücken = Verkehrsfunkbereich D

6 x drücken = Verkehrsfunkbereich E

7 x drücken = Verkehrsfunkbereich F

8 x drücken = Verkehrsfunkbereich A

Der vorgewählte Verkehrsfunkbereich wird durch die Verkehrsfunkbereichsanzeige (16) angezeigt.

Findet das Radio einen Verkehrsfunksender, wird die Frequenz des Senders kurz angezeigt. Danach erscheint die jeweilige Sendeanstalt sowie das Programm in der Anzeige (2), sofern alle zur Senderidentifikation notwendigen Kriterien vorhanden sind.

Die Lautstärke der Verkehrsdurchsagen wird bei gering eingestellter Lautstärke des laufenden Programms angehoben. Bei Stereo-Sendungen schaltet das Radio auf Mono-Wiedergabe und die Stereo-Anzeige erlischt.

Bei Cassettenbetrieb wird die Cassettenwiedergabe ausgeblendet und die Cassette gestoppt, solange die Verkehrsdurchsage eines eingestellten Verkehrsfunksenders erfolgt.

Findet das Radio im eingestellten Bereich keinen Verkehrsfunksender erlischt der dem Verkehrsfunkbereich zugeordnete Buchstabe. Das Radio sucht einen beliebigen Ver-

kehrsfunksender ohne Berücksichtigung des vorgewählten Bereichs und zeigt nach Auffinden den neuen Kennbuchstaben in der Verkehrsfunkbereichsanzeige (16) an.

Findet das Radio keinen Verkehrsfunksender, wird die zuletzt eingestellte Senderfrequenz angezeigt. Für kurze Zeit ertönt ein Warnton.

Nach dem Warnton wird der angezeigte Sender hörbar.

Bei eingestelltem Verkehrsfunksender wird mit Eindrücken der Cassette in den Cassettschacht (18) der Verkehrsfunksendersuchlauf automatisch in Bereitschaftstellung geschaltet. Die gelbe Anzeige in der DK-Taste (17) leuchtet auf. Nach Verlassen des Sendebereichs des eingestellten Verkehrsfunksenders startet nach kurzer Zeit automatisch der Verkehrsfunksendersuchlauf.

Stummschaltung

Das Radio läßt sich nur bei eingestelltem Verkehrsfunksender stummschalten. Hierzu ist die DK-Taste (17) zu drücken. Die gelbe Anzeige in der DK-Taste (17) leuchtet auf. Der eingestellte Sender wird nur bei Verkehrsdurchsagen hörbar.

Beim Verlassen des eingestellten Verkehrsfunkbereichs startet das Radio automatisch den Verkehrssuchlauf.

Wird kein Verkehrsfunksender gefunden, wird die Stummschaltung automatisch aufgehoben.

Die Stummschaltung wird außerdem durch Drücken der DK-Taste (17), beim Einstellen eines neuen Verkehrsfunk- oder Wellenbereichs, oder beim Wählen eines anderen Senders aufgehoben.

Tonbandwiedergabe

Abspielen von Cassetten

Cassette bis zum Anschlag in den Cassettenschacht (18) eindrücken. Die Umschaltung von Rundfunk- auf Cassettenwiedergabe erfolgt automatisch.

Das ausgeschaltete Autoradio wird beim Eindrücken der Cassette automatisch eingeschaltet.

Spurumschaltung

Am Bandende erfolgt die Spurumschaltung automatisch. Durch kurzes Drücken der Spurumschalttaste (19) kann die Bandspur an beliebiger Stelle umgeschaltet werden.

Rastbare Vor- und Rücklaufaste

Durch Drücken auf die Vor- (20) oder Rücklaufaste (21) kann das Band schnell vor- oder zurückgespult werden. Ein kurzes Drücken der Gegentaste beendet den Umspulvorgang.

Am Bandende wird die gedrückte Taste automatisch ausgerastet.

Dolby NR*-Taste

Zum Abspielen von dolbysierten Cassetten sollte die Dolby NR*-Taste (22) gedrückt werden. Dadurch wird eine Verminderung des Bandrauschen erreicht.

Bandsorten-Umschalttaste

Die Bandsorten-Umschalttaste (23) dient zur Anpassung des Cassettenteils an die verwendete Bandsorte für optimale Wiedergabe.

Beim Abspielen aller Bandsorten außer Eisendioxid (Fe_2O_3) Cassetten sollte daher die CR-Taste (23) gedrückt werden.

Bei gelöster Taste (23) ist das Cassettenteil auf Eisendioxid (Fe_2O_3) Cassetten eingestellt.

Auswurfaste

Durch kurzes Drücken der Taste (24) wird das Cassettenteil abgeschaltet und das Radioprogramm eingeschaltet.

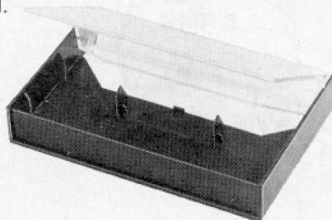
Pflege und Wartung

Bei Cassettenbetrieb läßt die Wiedergabequalität mit der Zeit nach, da Schmutzablagerungen am Tonkopf unvermeidbar sind. Außerdem verschmutzen die Antriebselemente im Cassettenteil. Deshalb sollte das Cassettenteil von Zeit zu Zeit mit einer für Reversebetrieb geeigneten Reinigungscassette gereinigt werden, die den Tonkopf sowie die Antriebselemente reinigt.

Wir empfehlen

Verwenden Sie nur Markencassetten C 60 und C 90.

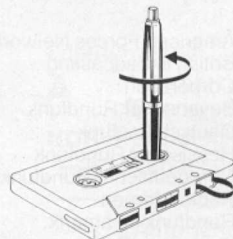
Durch Erschütterungen im Fahrzeug kann sich bei Cassetten der Bandwickel lösen. Deshalb die Cassetten nur in einer Cassettenbox mit Arretierung der Bandspulen lagern, wo sie außerdem vor Staub geschützt sind.



Wird die Cassette während des Abspielvorgangs ausgeworfen, ist die Ursache meist ein schwergängiges Band.

Deshalb Cassette nicht sofort in den Cassettenschacht eindrücken, sondern aus dem Schacht herausnehmen.

Eventuelle Bandschleife durch Drehen einer der beiden Bandspulen aufwickeln. Cassette in den Cassettenschacht einschieben und bis zum Anschlag eindrücken.



Um den Bandwickel zu lösen, das Band einmal schnell vor- und zurückspulen. Musik-Cassetten vor direkter Sonneneinstrahlung oder unmittelbarer Wärmeeinwirkung schützen. Verformungen und Schwergängigkeit werden dadurch vermieden.

Erläuterungen

1. Wir empfehlen bei UKW-Empfang immer nur den nächstgelegenen Sender der entsprechenden Rundfunkanstalt bzw. des entsprechenden Hörfunkprogramms einzustellen.

Physikalisch bedingte Störeinflüsse werden dadurch weitgehend vermieden.

2. Die Kurzbezeichnungen der Rundfunkanstalten bzw. Genehmigungsinhaber bedeuten:

AFN – American Forces Network

BBC – British Broadcasting Corporation

BR – Bayerischer Rundfunk

DLF – Deutschlandfunk

HR – Hessischer Rundfunk

NDR – Norddeutscher Rundfunk

RB – Radio Bremen

RIAS – Rundfunk im amerik. Sektor von Berlin

SR – Saarländischer Rundfunk

SDR – Süddeutscher Rundfunk

SFB – Sender Freies Berlin

SWF – Südwestfunk

WDR – Westdeutscher Rundfunk

3. Die römischen Ziffern I, II, III hinter der Rundfunkanstalt für UKW-Tonrundfunk kennzeichnen das von der Rundfunkanstalt jeweils ausgestrahlte Hörfunkprogramm.

I – 1. Hörfunkprogramm

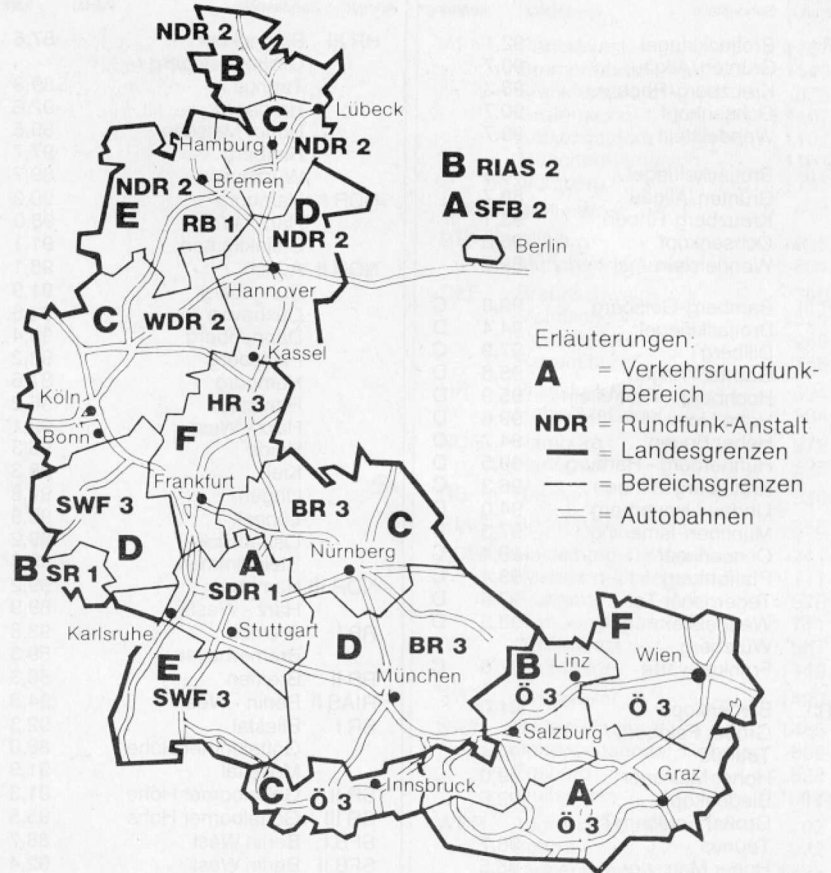
II – 2. Hörfunkprogramm

III – 3. Hörfunkprogramm

4. Sender, die mit den Buchstaben A-F gekennzeichnet sind, strahlen regelmäßig Verkehrsnachrichten aus. Die Buchstaben geben die jeweiligen Verkehrsfunkbereiche an.

Übersicht der
Verkehrsrundfunkbereiche.

Die Kennbuchstaben dienen zur einfachen
Auswahl des regionalen Verkehrsrundfunk-
senders.



Sendertabelle UKW

Rdf.-Anstalt	Rdf.-Sendestelle	Frequenz (MHz)	Bereichskennung*	Rdf.-Anstalt	Rdf.-Sendestelle	Frequenz (MHz)	Bereichskennung*	Rdf.-Anstalt	Rdf.-Sendestelle	Frequenz (MHz)	Bereichskennung*						
BR I	Brotjacklriegel	92,1		HR III	Biedenkopf	87,6	F	SFB III	Berlin West	96,3							
	Grünten/Allgäu	90,7			Großer Feldberg / Taunus	89,3	F		SDR I	Aalen	95,1	A					
	Kreuzberg/Rhoen	98,3			Hardberg	92,6	F			Bad Mergentheim	87,8	A					
	Ochsenkopf	90,7			Hoher Meissner	89,5	F			Geislingen	93,0	A					
	Wendelstein	93,7			Rimberg	97,7	F			Heidelberg	97,8	A					
BR II	Brotjacklriegel	96,5		NDR I	Würzburg	89,7	F		Mühlacker	92,9	A						
	Grünten/Allgäu	88,7			Hamburg	90,3			Stuttgart Degerloch	94,7	A						
	Kreuzberg/Rhoen	93,1			Harz - West	98,0			Ulm	94,5	A						
	Ochsenkopf	96,0			Steinkimmen	91,1			Waldenburg	98,8	A						
	Wendelstein	89,5			NDR II	Aurich	98,1	E		Wertheim / Main	96,9	A					
BR III	Bamberg-Geisberg	99,8	C	Bungsberg		91,9	B	SDR II	Heidelberg	88,8							
	Brotjacklriegel	94,4	D	Cuxhaven		91,6	E			Stuttgart							
	Dillberg	97,9	C	Dannenberg		96,4	D			Degerloch	90,1						
	Grünten/Allgäu	95,8	D	Flensburg		93,2	B			Waldenburg	93,8						
	Hochberg - Traunstein	95,9	D	Hamburg	87,6	C	SDR III		Heidelberg	99,9	A						
	Hohe Linie	99,6	D	Hannover	96,2	D			Stuttgart Degerloch	92,2							
	Hoher Bogen	94,7	D	Harz - West	92,1	D			Waldenburg	96,5							
	Hühnerberg - Harburg	99,5	D	Heide	96,3	B		SWF I	Donnersberg	99,1							
	Kreuzberg / Rhoen	96,3	C	Kiel	98,3	B				Hornigrinde	96,2						
	Lindau / Hoyerberg	94,0	D	Lingen	97,8	E			Trier	89,4							
	München-Ismaning	97,3	D	Lübeck	90,9	B	SWF III		Bad Marienberg	93,1	D						
	Ochsenkopf	99,4	C	Osnabrück	89,2	E				Baden Baden	94,1	E					
	Pfaffenberg	93,4	C	Steinkimmen	99,8	E			Blauen	97,0	E						
	Tegernseer Tal	97,9	D	NDR III	Hamburg	99,2				Brandenkopf	99,7	E					
	Wendelstein	98,5	D		Harz - West	89,9				Donnersberg	89,9	D					
Würzburg - Frankenwarte	97,6	C	Bremen		93,8			Eifel	98,5	D							
HR I	Biedenkopf	91,0			Bremerhaven	89,3	A		Feldberg/ Schwarzwald	93,8	E						
	Großer Feldberg / Taunus	94,4			Bremen	88,3			Freiburg	99,2	E						
	Hoher Meissner	99,0		RIAS II	Berlin - West	94,3	B		Grenzach -Wyhlen	92,3	E						
	HR II	Biedenkopf	99,6		SR I	Blietal	92,3	B		Haardt Kopf	90,0	D					
		Großer Feldberg / Taunus	96,7			Göttelborner Höhe	88,0	B		Hohe Moehr	96,8	E					
Hoher Meissner		95,5		Moseltal		91,9	B		Hornigrinde	98,4	E						
SFB I		Berlin West	88,7			SR II	Göttelborner Höhe	91,3			Koblentz	91,6	D				
		SFB II	Berlin West	92,4			A	SR III	Göttelborner Höhe	95,5			Laufenburg	90,1	E		
	SFB III		Berlin West	96,3			SFB I		Berlin West	88,7			Linz	94,8	D		
			SFB IV	Berlin West	97,8					SFB II	Berlin West	92,4	A		Mainz-Kastel	93,7	D
				SFB V	Berlin West				99,3								
SFB VI					Berlin West	100,8											

* Sender die mit dem Buchstaben A-F gekennzeichnet sind, strahlen regelmäßig Verkehrsnachrichten aus.

Sendertabelle UKW

Rdf.-Anstalt	Rdf.-Sendestelle	Frequenz (MHz)	Bereichskennung*
	Potzberg	97,5	D
	Raichberg	94,3	E
	Saarburg	90,6	D
	Trier	98,2	D
	Waldburg	98,7	E
	Wannenberg	98,5	E
	Witthoh	97,1	E
WDR I	Langenberg	88,8	
	Teutoburgerwald	90,6	
WDR II	Aachen - Stolberg	93,9	C
	Bonn	90,7	C
	Kleve	93,3	C
	Köln	95,7	C
	Langenberg	99,2	C
	Monschau	94,2	C
	Münster	94,1	C
	Nordhelle	93,5	C
	Siegen	92,6	C
	Teutoburgerwald	93,2	C
	Wittgenstein	92,3	C
WDR III	Langenberg	95,1	
	Teutoburgerwald	97,0	

Sendertabelle MW

Rdf.-Anstalt	Rdf.-Sendestelle	Frequenz (kHz)
AFN	Berlin West	1107
	Bremerhaven	1143
	Frankfurt/Main	873
	Grafenwöhr	1107
	Kaiserslautern	1107
	München-Ismaning	1107
	Nürnberg	1107
BBC	Berlin West	810
BR	Dillberg	909
	München/Ismaning	801
DLF	Braunschweig	756
	Mainflingen	1539
	Neumünster	1269
	Ravensburg	756
HR	Frankfurt/Main	594
	Hoher Meissner	594
NDR	Hamburg	972
	Hannover	828
RB	Bremen	936
RIAS	Berlin West	855
SDR	Heidelberg-Dossenheim	711
	Heilbronn-Obereisesheim	711
	Stuttgart	576
	Ulm-Jungingen	711
SFB	Berlin West	567
	Berlin West	1449
SR	Heusweiler	1422
SWF	Baden-Baden	1485
	Bodenseesender/Rohrdorf	666
	Freiburg	828
	Wolfsheim	1017
WDR	Aachen-Stolberg	702
	Bonn	972
	Langenberg	1593

Abdruck der Anlage zum Amtsbl 69/1981 Amtsblvfg 478/1981 Die Deutsche Bundespost informiert

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit der FTZ-Prüfnummer 21/560 S gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der umseitig abgedruckten „Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger“ in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen.*) Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsauflagen und macht sich daher nach § 15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit der FTZ-Prüfnummer bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört. Die Zusatzbuchstaben S oder SK bei der FTZ-Prüfnummer besagen außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z.B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist. Sollten ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

Die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16. Dezember 1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt.

Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger.

I.

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17. 3. 77 (BGBl I S 459) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmbereiche*) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungenbestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörenden Geräte.

Außer für den Empfänger von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich benutzt werden.

In den Empfängern eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z.B. Ultraschallfermeldeanlagen, Infrarotfermeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrsrundfunks). Desgleichen sind andere technische Empfängereigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines

Rundfunkempfängers hinausgehen (z.B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren), hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

II

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt.

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen.

Änderungen der technischen Vorschriften die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden. Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einer FTZ-Prüfnummer gekennzeichnet sein**). Die FTZ-Prüfnummer sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

***) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1. Juli 1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, -Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfernmeldeanlagen mit Drahtfermeldeanlagen verbunden werden.

Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen z.B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und Wiedergabegeräten, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen. Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.

3. Mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden, werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet noch anderen mitgeteilt noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.

4. Durch Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.

5. Änderungen der Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost.

Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an dem Rundfunkempfänger auf seine Kosten vornehmen zu lassen.

6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden.

Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundenen Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

III

Bei Funkstörungen, die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmeßdienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

IV

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt in II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden.

Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf.

Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ersetzt oder geändert werden.

2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970, sie gilt ab 1. Juli 1979

Bonn, den 14. 5. 1979

Der Bundesminister für
das Post- und Fernmeldewesen
Im Auftrag
Haist



Becker Autoradiowerk GmbH
D-7516 Karlsbad, Telefon: (07248) 71 -0, Telex: 782922

Printed in Western Germany
Imprimé en Allemagne
526.967-185 Sch-D-12.84

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten
Errors and technical modifications excepted
Erreurs et modifications techniques réservées